

15

Verbes fréquents

français > néerlandais

marquer un but	Lille a marqué un but . Lille heeft een doelpunt gescoord .	een doelpunt scoren
consister à	Notre travail consiste à donner des conseils à des entreprises étrangères. Ons werk bestaat uit het geven van adviezen aan buitenlandse ondernemingen.	bestaan in, bestaan uit
faire le tour	Ils ont fait le tour du pâté de maisons. Zij zijn om het huizenblok heen gelopen .	om heen lopen
persister à	Notre fils persiste à dire qu'il n'a pas besoin de nous. Onze zoon blijft maar zeggen dat hij ons niet nodig heeft.	volharden in, blijven (+ww)
deviner	Tu ne devineras jamais qui est là. Je raadt nooit wie er is.	raden
remplir	Il a rempli son verre. Hij heeft zijn glas gevuld .	vullen, invullen
aménager	Mes grands-parents ont aménagé leur nouvel appartement. Mijn grootouders hebben hun nieuwe flat ingericht .	inrichten
tailler	Notre jardinier a taillé les arbres fruitiers. Onze tuinman heeft de fruitbomen gesnoeid .	snoeien, snijden
insister	Nous avons insisté pour que vous soyez présent aussi. Wij hebben erop aangedrongen dat u ook aanwezig zult zijn.	aandringen
attaquer	Deux voleurs ont attaqué le gardien. Twee dieven hebben de bewaker aangevallen .	aanvallen
franchir	Les coureurs ont franchi la frontière près de Givet. De renners zijn bij Givet de grens overgegaan .	overgaan, overschrijden
combattre	Les pompiers ont combattu l'incendie. De brandweerlieden hebben de brand bestreden .	bestrijden

supplier	Je vous supplie de me laisser tranquille. Ik smeek u mij met rust te laten.	smeken
remettre	Le maire a remis un cadeau aux enfants. De burgemeester heeft de kinderen een cadeau overhandigd .	overhandigen
renoncer à	Le pharmacien a dû renoncer à son voyage en Allemagne. De apotheker heeft moeten afzien van zijn reis naar Duitsland.	afzien van
s'échapper	Le criminel s'est échappé après son arrestation. De misdadiger is na zijn arrestatie ontsnapt .	vluchten, ontsnappen, ontvluchten
recourir à	Les parents du bébé malade ont recours à un pédiatre. De ouders van de zieke baby hebben zich gewend tot een kinderarts.	zich wenden tot
persuader	Celui-ci a persuadé les parents que leur enfant devrait être hospitalisé. Deze heeft de ouders ervan overtuigd dat hun kind opgenomen zou moeten worden.	overtuigen
manier	Je n'ai aucune idée comment manier cet instrument. Ik heb er geen flauw idee van hoe je dit instrument moet hanteren .	hanteren, omgaan met
parvenir à	Je ne parviens pas à ouvrir cette boîte. Het lukt me niet dat blik te openen.	lukken, slagen in
précéder	L'enterrement était précédé d'une cérémonie dans une vieille église. De begrafenis werd voorafgegaan door een dienst in een oude kerk.	voorafgaan
partager	Mes copains ont partagé ma douleur. Mijn vrienden hebben mijn verdriet gedeeld .	delen
attacher	Ils avaient attaché leur vélo à un réverbère. Zij hadden hun fiets vastgemaakt aan een lantaarnpaal.	vastmaken
disparaître	Elle venait de disparaître lorsque son fiancé entra. Zij was net verdwenen toen haar verloofde binnenkwam.	verdwijnen
se maquiller	Elle se maquille tous les matins. Zij maakt zich elke ochtend op .	zich opmaken
briser	Les voleurs ont brisé un carreau. De dieven hebben een ruit ingeslagen .	breken, inslaan
rejoindre	Ils nous ont rejoints il y a deux jours. Zij hebben zich twee dagen geleden bij ons gevoegd .	zich voegen bij
intervenir	La bagarre était si violente que la police a dû intervenir . De vechtpartij was zo hevig dat de politie tussenbeide moest komen .	ingrijpen, tussenbeide komen

veiller à	Il faut veiller à We moeten
céder	Elle a cédé Zij heeft
rétablir	L'ordre a De orde is
amener	Tout le monde Iedereen
piloter	Il ne sait piloter Hij kan geen
démarrer	Ma voiture ne Mijn auto
gravir	Les jeunes De jongelui
extraire	Le dentiste De tandarts
accéder à	Pour accéder à Om toegang te hebben
user, user de	Il a usé de Hij heeft gebruik
maintenir	Il sera difficile Het zal moeilijk
priver de	Il ne faut pas Je moet niet

smeken
overhandigen
afzien van
vluchten, ontsnappen, ontvluchten
zich wenden tot
overtuigen
hanteren, omgaan met
lukken, slagen in
voorafgaan
delen
vastmaken
verdwijnen
zich opmaken
breken, inslaan
zich voegen bij
ingrijpen, tussenbeide komen

veiller à	Il faut veiller à ce qu'il ne s'échappe pas. We moeten ervoor zorgen dat hij niet ontsnapt.	waken, ervoor zorgen
céder	Elle a cédé sa place assise à une vieille dame. Zij heeft haar zitplaats afgestaan aan een oude vrouw.	afstaan
rétablir	L'ordre a été rétabli par la police. De orde is door de politie hersteld .	herstellen
amener	Tout le monde peut amener ses amis. Iedereen kan zijn vrienden meenemen .	meenemen, meebrengen
piloter	Il ne sait pas piloter une voiture de course. Hij kan geen raceauto besturen .	sturen, besturen
démarrer	Ma voiture ne veut pas démarrer . Mijn auto wil niet starten .	starten
gravir	Les jeunes voulaient gravir cette montagne. De jongelui wilden deze berg beklimmen .	klimmen, beklimmen, klimmen op
extraire	Le dentiste veut extraire une dent. De tandarts wil een tand trekken .	trekken, uittrekken
accéder à	Pour accéder au stade il faut avoir une invitation. Om toegang te hebben tot het stadion moet je een uitnodiging hebben.	toegang hebben tot
user, user de	Il a usé de violence. Hij heeft geweld gebruikt .	gebruiken
maintenir	Il sera difficile de maintenir la paix. Het zal moeilijk zijn de vrede te handhaven .	handhaven
priver de	Il ne faut pas le priver de ses droits. Je moet hem zijn rechten niet ontnemen .	ontnemen

néerlandais > français

vertellen	Zij vertelt graag sprookjes aan haar kleinkinderen. Elle aime raconter des contes de fées à ses petits-enfants.	raconter
breken	Zij heeft met haar vriend gebroken . Elle a rompu avec son copain.	rompre
slaan	Je moet je kind nooit slaan . Il ne faut jamais battre son enfant.	battre
ontmoeten	Ik heb hem een half jaar geleden ontmoet . Je l'ai rencontré il y a six mois.	rencontrer
aangeven	Alles staat hier goed aangegeven . Tout est bien indiqué ici.	indiquer
verstopp	Hij heeft zijn geld in een la verstop . Il a caché son argent dans un tiroir.	cacher
spellen	Wil je je voornaam spellen ? Veux-tu épeler ton prénom ?	épeler
opruimen	Ik ben van plan mijn bureau op te ruimen . J'ai l'intention de ranger mon bureau.	ranger
leegdrinken	Je moet je glas leegdrinken . Il faut vider ton verre.	vider
springen	Hij stond te springen van vreugde. Il sautait de joie.	sauter
vergeten	Heb je niets vergeten ? Tu n'as rien oublié ?	oublier
onthouden	Ik kan dat woord niet onthouden . Je n'arrive pas à retenir ce mot.	retenir
worden	Wil zij arts worden ? Elle veut devenir médecin ?	devenir
gooien	Zij heeft alles op de grond gegooid . Elle a tout jeté par terre.	jeter
oprapen	Wil je mijn zakdoek oprapen ? Veux-tu ramasser mon mouchoir ?	ramasser